

Level 9 Fiction

Sculptures for the Emperor (황제를 위한 조각상)

Words in the pictures

making a figure with clay / the ceramic kiln / Biff's colourful umbrella

Chinese soldiers in armour / clay legs / clay molds

people waiting for the Empero / the Emperor's attendants

□ P2: Anneena and her mum had started going to a pottery class.
아니나와 그녀의 어머니는 도예 수업을 듣기 시작했어요.

Anneena enjoyed the class and was quite good at making little pots.
아니나는 수업을 즐겼고 작은 그릇 만드는 것을 꽤 잘했어요.

After a few weeks, she tried making little figures out of clay.
몇 주 뒤, 그녀는 찰흙으로 작은 인물상을 만들어보려 했어요.

"I really like making figures," she said.
"나는 인물상을 만드는 것을 정말 좋아해요," 그녀가 말했어요.

"This one is going to be a girl with an umbrella."
"이번 건 우산을 쓴 소녀가 될 거예요."

□ P3: "The figure looks like Biff," laughed Anneena's mum.
"이 조각상은 비프처럼 생겼는걸," 아니나의 어머니가 웃었어요.

"She even has a big umbrella like Biff's."
"소녀는 심지어 비프의 것처럼 커다란 우산을 가지고 있네."

"You're right. It does look like Biff," said Anneena.
"맞아요. 이거 진짜 비프처럼 생겼네요," 아니나가 말했어요.

"It's good," said the teacher, "but the legs are too wide. Let me show you how to work on some of the details."
"좋아요," 선생님이 말했어요, "그런데 다리가 너무 두꺼워요. 제가 몇 가지 세부작업 방법을 알려줄게요."

□ P4: A week later, Anneena's teacher said, "Your little figure has been in the kiln and it didn't crack in the heat. You can paint it with glaze now. That will give it beautiful shiny colours."
일주일 뒤, 아니나의 선생님이 말했어요, "아니나의 작은 조각상이 가마에 있었고 그 열에 금이 가지 않았어요. 이제 유약으로 조각상을 색칠해 보세요. 그것은 모형에 아름답고 반짝이는 색을 입혀 줄 거예요."

"I'll paint the umbrella to look just like Biff's," said Anneena.
"나는 비프 우산이랑 똑같아 보이게 우산을 색칠할 거예요," 아니나가 말했어요.

□ P5: When it was finished, Anneena wrapped the figure up and gave it to Biff.
인물상이 다 완성되었을 때, 아니나는 조각상을 포장해 비프에게 주었어요.

"I made it," said Anneena shyly.
"내가 만들었어," 아니나가 수줍게 말했어요.

"I hope you like it."
"네가 좋아했으면 좋겠다."

Biff unwrapped the figure and gasped.
비프는 조각상의 포장을 풀고는 말을 제대로 못했어요.

"It's me with my umbrella!" she exclaimed.
"이건 우산을 들고 있는 나잖아!" 그녀가 기뻐서 소리쳤어요.

"It's lovely. It's one of the nicest presents I have ever had."
"이거 사랑스러워. 내가 받았던 것들 중에 가장 멋진 선물이야."

□ P6: Biff ran downstairs and fetched her umbrella.
비프는 아래층으로 달려가 그녀의 우산을 가져왔어요.

She began to open it when Anneena stopped her.
비프가 우산을 막 펼치려 할 때 아니나가 그녀를 막았어요.

"Hey!" said Anneena. "Be careful with that. You might break something! Like the little figure I just gave you!"
"어머!" 아니나가 말했어요. "그거 조심해. 뭐라도 깨뜨리겠어! 내가 방금 네게 준 작은 조각상 같은 거 말이야!"

□ P7: At that moment, with Biff still holding the umbrella, the key glowed and they were whisked into an adventure.
바로 그 순간, 비프가 여전히 우산을 들고 있을 때, 마법의 열쇠가 빛났고 그들은 모험 속으로 잽싸게 사라졌어요.

□ P8: The key took them back in time.
마법의 열쇠는 그들을 과거로 데려갔어요.

They were in China over two thousand years ago.
그들은 무려 2천 년 전에 중국에 있었어요.

They found themselves in a large hall.
그들은 커다란 현관에 있다는 것을 알아차렸어요.

At the end of it were six men.
그 끝 쪽에는 여섯 명의 남자가 있었어요.

Anneena's eyes widened.
아니나의 눈이 휘둥그레졌어요.

"Those men are wearing armour," she whispered.
"저 남자들은 갑옷을 입고 있어," 그녀가 속삭였어요.

"Perhaps they are soldiers."
" 저들은 아마도 전사들인가 봐."

□ P9: The soldiers were standing completely still.
전사들은 완전히 꼼짝도 않고 서 있었어요.

Not one of them moved.
그들 중 누구도 움직이지 않았어요.

"Er ... hello," said Biff nervously.
"음 ... 안녕하세요," 비프가 긴장하며 말했어요.

"Um ... can you tell us where we are?"
"저기 ... 저희가 어디에 있는 건지 알려주시겠어요?"

"They aren't moving," gulped Anneena.
"저들은 움직이질 않아," 아니나가 꿀떡 침을 삼켰어요.

She took a few steps towards them.
그녀는 그들을 향해 몇 발자국 움직였어요.

"In fact, I can't see them breathing."
"실은, 나 저들이 숨 쉬는 게 안 보여."

□ P10: As the girls went closer, they saw the soldiers were life-size models, beautifully made of clay and painted in bright colours.
여자아이들이 가까이 가보니, 전사는 실물크기의 인물 조각상으로, 찰흙으로 아름답게 빚어져 밝은 색으로 칠해진 것을 보았어요.

"Amazing!" exclaimed Biff. "They are so lifelike."
"굉장해!" 비프가 소리쳤어요. "이들은 정말 실제 같아."

Biff leaned forward to touch one when she heard footsteps behind her and a voice shouted, "Stop!"
비프가 앞으로 기울여 조각상 하나를 만지려 할 때 그녀는 자신 뒤에서 발소리를 들었고 어떤 목소리가 소리쳤어요, "멈춰!"

□ P11: "Please do not touch the sculptures for the Emperor," the voice called.
"황제 폐하를 위한 조각상을 만지지 말아줘," 그 목소리가 소리쳤어요.

Two boys came into the hall. They were carrying vases of herbs.
두 남자아이가 현관으로 들어왔어요. 그들은 허브 화병을 들고 있었어요.

"These figures have been made with special care," one of them said.
"이 조각상은 심혈을 기울여 만들어진 거야," 그들 중 하나가 말했어요.

"The Emperor is coming today to inspect them. These herbs are to make the room smell sweet."
"오늘 황제 폐하가 조각상을 둘러보러 올 거야. 이 허브는 방을 향기롭게 해줘."

□ P12: "The figures are amazing," said Biff.
"이 조각상 정말 굉장해," 비프가 말했어요.

"What are they for?"
"이 조각상은 무엇을 위한 거야?"

"Don't you know?" gasped the smaller boy.
"너희 몰라?" 작은 소년이 헉하고 놀랐어요.

"The Emperor needs thousands of clay warriors like these to protect him."
"황제 폐하가 자신을 지키기 위해 이것들 같은 수천 명의 점토 전사를 필요로 해."

"Even though there are thousands of them, each one is different," said the bigger boy.
"이들은 수천 명이 넘는데도 불구하고, 각각 다 달라," 더 큰 소년이 말했어요.

□ P13: "All the people in our village make the figures," said the bigger boy.
"우리 마을 사람 모두가 이 조각상을 만들었어." 큰 소년이 말했어요.

"Every so often the Emperor comes to inspect them."
"가끔씩 황제는 그들을 살펴보러 와."

"Come with us and we will show you how they are made," said the smaller boy.
"우리랑 같이 가자, 우리가 이것을 어떻게 만드는지 보여줄게," 작은 소년이 말했어요.

□ P14: The boys took Biff and Anneena into a huge workshop.
남자아이들은 비프와 아니나를 커다란 작업실로 데려갔어요.

The girls gasped when they saw it.
그것을 보고 여자아이들은 헉하고 놀랐어요.

In front of them were rows of legs.
그들 앞에는 다리들이 줄지어 있었어요.

"The figures are made in parts," explained the smaller boy.
"조각상은 부분들로 이루어져 있어," 작은 소년이 설명했어요.

□ P15: On a long bench were rows of clay heads.
기다란 의자 위에는 찰흙으로 만든 머리들이 줄지어 있었어요.

"These are the head shapes ready for the most skilful artists to create the faces," the bigger boy said.
"이것들은 머리 모형인데 가장 솜씨 좋은 예술가가 얼굴을 만들 수 있게끔 준비된 거야," 큰 소년이 말했어요.

"Our father is very skilled," said the smaller boy.
"우리 아빠는 아주 솜씨가 좋아," 작은 소년이 말했어요.

"He makes the warriors' faces. Come and see how he does it."
"그는 용사의 얼굴을 만들지. 와서 아빠가 어떻게 그걸 하는지 봐."

□ P16: The boys took the girls to see their father.
그 소년들은 여자아이들을 데리고 아빠를 보러 갔어요.

"I add more clay to the head shape. Then I can carve eyes, noses, mouths, ears, hair and even make hats for the warriors," said the boys' father.
"나는 머리 모형에 찰흙을 좀 더 얹는단다. 그러고는 눈, 코, 입, 귀, 머리카락을 조각해 넣고 심지어 전사의 모자도 만들 수 있지," 소년들의 아빠가 말했어요.

"Each face is different."
"모든 얼굴은 각각 다 달라."

"It's just fantastic," said Anneena.
"이건 정말 굉장해요," 아니나가 말했어요.

"It takes many years to learn to do this," he went on.
"이걸 배우기 위해 오랜 시간이 걸렸어," 그가 계속해서 말했어요.

□ P17: Suddenly a gong sounded.
갑자기 징소리가 났어요.

"It's time to put on clean clothes. The Emperor is coming," said the boys' father.
"이제 말끔한 옷을 입어야 할 때다. 황제 폐하가 오고 있어," 소년들의 아빠가 말했어요.

"You can sweep the workshop floor again first."
"너희 일단 작업실 바닥을 다시 한 번 쓸어라."

"But we swept it just now," protested the boys.
"하지만 저희는 방금 전에 쓸었는걸요," 남자아이들이 불평했어요.

"We'll do it," said Biff.
"저희가 할게요," 비프가 말했어요.

"We don't mind."
"저희는 상관없어요."

□ P18: The boys and their father left the girls to get on with sweeping the floor.
소년들과 그들의 아버지는 소녀들이 바닥 쓰는 것을 계속하기 위해 남겨두었어요.

"I'm just amazed to see how they make these clay warriors," said Biff.
"나는 저들이 점토 전사를 어떻게 만드는지를 보고 정말 놀랐어," 비프가 말했어요.

"Whoops!"
"아이고!"

□ P19: When Biff and Anneena went outside, people were standing along the street of shops and houses.
비프와 아니나가 밖으로 나가자, 사람들이 가게와 집들이 줄지어 있는 길가를 따라 서 있었어요.

"Look at all these people waiting for the Emperor," said Anneena.
"황제 폐하를 기다리는 이 모든 사람을 좀 봐," 아니나가 말했어요.

Then a whisper ran along the crowd like a breath of wind: "The Emperor is here!"
그때 바람이 스치듯 군중들이 속삭였어요: "황제 폐하가 왔어!"

□ P20: The Emperor was seated on a richly decorated chariot pulled by horses.
황제는 호화롭게 장식된 말이 끄는 마차 위에 앉아있었어요.

Above him was a canopy fixed to slim poles.
그의 머리 위 가느다란 기둥에는 덮개가 고정되어 있었어요.

"The Emperor looks very grand," said Anneena.
"황제가 무척 장엄해 보여," 아니나가 말했어요.

"Imagine having all those clay warriors made just for him."
"오직 그를 위해 만들어진 그 모든 점토 전사를 가지고 있다고 상상해봐."

□ P21: As the Emperor passed by, people bowed in respect.
황제가 지나갈 때 사람들은 경의를 표하여 절했어요.

"We'd better do the same when he gets to us," whispered Biff.
"그가 우리 쪽으로 오면 우리도 똑같이 하는 게 좋겠어," 비프가 속삭였어요.

Then, something terrible happened.
그런데 끔찍한 일이 벌어지고 말았어요.

It began to pour with rain.
비가 쏟아지기 시작했어요.

□ P22: The rain came down in torrents.
비가 억수같이 쏟아졌어요.

Biff and Anneena had never seen rain like it.
비프와 아니나는 비가 그렇게 내리는 것은 지금껏 본 적이 없었어요.

Biff put up her umbrella and they both huddled under it.
비프가 그녀의 우산을 펴고 둘은 그 아래에서 몸을 웅크렸어요.

Some people had umbrellas made of silk and cloth but they soon collapsed.
일부 사람들은 비단과 천으로 만든 우산을 가지고 있었지만, 그것들은 그것들은 금세 허물어졌어요.

□ P23: And then the rain stopped as suddenly as it had begun.
그리고는 비가 그렇게 왔던 것처럼 비가 갑자기 뚝 그쳤어요.

Everyone was soaked except the Emperor.
황제를 제외한 모두가 흠뻑 젖었어요.

Then Biff noticed the canopy over the Emperor's head was bulging with water.
그때 비프는 황제 머리 위의 덮개가 물로 불룩해졌다는 것을 알아차렸어요.

It looked as if it was about to burst.
그것은 마치 금방이라도 터질 것처럼 보였어요.

□ P24: Biff rushed forward and handed her umbrella to the Emperor.
비프가 앞으로 달려가 그녀의 우산을 황제에게 건넸어요.

At that moment, the canopy split and a gush of water cascaded down.
바로 그 순간, 덮개가 찢어지면서 물이 빠르고 세차게 쏟아져 나왔어요.

Everyone breathed a sigh of relief.
모두가 안도의 한숨을 내쉬었어요.

Biff had saved the Emperor from getting soaked.
비프가 황제 폐하를 젖는 것으로부터 구해준 거였어요.

□ P25: The Emperor nodded at Biff and the procession moved on with the Emperor holding Biff's umbrella.
황제가 비프에게 고개를 끄덕였고 황제가 비프의 우산을 든 채로 행진은 계속됐어요.

"Well," laughed Biff, "it looks as though I might not get my umbrella back. But I don't mind."
"그래 뭐," 비프가 웃었어요, "내 우산을 못 돌려받을 것처럼 보이지만. 난 괜찮아."

□ P26: "I hope the key glows soon," said Biff.
"나는 마법의 열쇠가 얼른 빛났으면 좋겠어," 비프가 말했어요.

"I got soaked doing that!"
"우산을 건네느라 내가 다 젖어버렸어!"

Anneena smiled.
아니나가 미소를 지었어요.

"Well, at least you kept the Emperor dry," she said.
"뭐, 그래도 최소한 황제 폐하가 젖지 않도록 했잖아," 그녀가 말했어요.

Then, two of the Emperor's attendants ran up.
그때, 황제 폐하의 신하 두 명이 달려왔어요.

"Come quickly!" one of them panted.
"어서 이리와 보렴!" 그들 중 한 사람이 숨을 헐떡거렸어요.

"The Emperor wishes to see you at once, and here is your umbrella."
"황제 폐하가 당신을 즉시 만나기를 원합니다, 그리고 여기 당신의 우산이 있습니다."

□ P27: The Emperor had finished inspecting the clay warriors.
황제는 점토 전사를 모두 살펴보는 것을 끝냈어요.

He was pleased with the superb workmanship.
그는 훌륭한 작품 솜씨에 만족해했어요.

He had been given six perfect models of the figures.
그는 여섯 개의 완벽한 모형의 조각상을 받게 되었어요.

The girls were taken to the Emperor.
여자아이들은 황제에게 데려가졌어요.

"Bow down and only speak if you are spoken to," they were told.
"머리를 숙이고 말을 거실 때만 말하도록 하렴," 그들은 명령을 받았어요.

□ P28: "You did well," the Emperor told Biff.
"잘했어," 황제가 비프에게 말했어요.

"In future, my chariot will have an umbrella even bigger than yours."
"앞으로는, 내 마차에 네 것보다 더 큰 우산을 달 거란다."

"Would you like to keep my umbrella, Your Greatness?" said Biff.
"폐하, 제 우산을 가지실래요?" 비프가 말했어요.

The Emperor laughed loudly.
황제는 크게 웃었어요.

"I would!" he cried.
"그래야겠다!" 라고 외쳤어요.

"And you can have a small warrior in return."
"그럼 그 보답으로 작은 병사를 가지도록 하렴."

At that moment, the key glowed. It was time to go.
바로 그 순간, 마법의 열쇠가 빛났어요. 이제 갈 시간이었지요.

□ P29: "That was an amazing adventure," said Biff.
"정말 굉장한 모험이었어," 비프가 말했어요.

She put the terracotta warrior next to the little figure Anneena had made.
그녀는 테라코타 전사를 아니나가 만든 작은 모형 옆에 두었어요.

"This clay warrior is great," she said, "but I like your model of me even more."
"이 점토 전사 정말 멋있다," 그녀가 말했어요, "하지만 난 네가 만든 내 모형이 훨씬 더 좋아."

She gave Anneena a big hug.
그녀는 아니나를 크게 껴안아주었어요.

□ P30

Retell the Story
이야기 다시 말하기

Look at the pictures and retell the story in your own words.
그림을 보고 직접 얘기해보세요.

Anneena made a clay figure of Biff and gave it to her.
아니나가 비프를 닮은 찰흙 모형을 만들어 그녀에게 주었어요.

The magic key took them off to an adventure.
마법의 열쇠가 그들을 데리고 모험을 떠났어요.

They saw life-size models of soldiers made of clay.
그들은 찰흙으로 만든 실체 크기의 병사 조각상을 보았어요.

They met two boys carrying vases of herbs.
그들은 허브 화분을 옮기는 두 소년들을 만났어요.

The boys took Biff and Anneena into a huge workshop.
소년들은 비프와 아니나를 커다란 작업실로 데려갔어요.

The boys' father was making the warrior's face.
소년들의 아빠가 전사의 얼굴을 만들고 있었어요.

The Emperor was seated on a chariot with a canopy fixed to slim poles.
황제가 가느다란 기둥에 고정된 덮개가 쳐있는 마차 위에 앉아있었어요.

The rain came down in torrents.
비가 억수같이 쏟아졌어요.

The canopy over the Emperor's head was about to burst.
황제 머리 위의 덮개가 금방이라도 터지기 직전이었어요.

Biff rushed forward and handed her umbrella to the Emperor.
비프가 앞으로 달려나가 그녀의 우산을 황제에게 건넸어요.

The Emperor's attendants told Biff that the Emperor wishes to see her.
황제 폐하의 신하들이 비프에게 황제가 만나고 싶어 한다고 말해주었어요.

The Emperor gave Biff a small warrior and she gave him her umbrella.
황제가 비프에게 작은 전사를 주었고 비프는 그에게 우산을 주었어요.

□ P31

Look Back, Explorers
다시봐요, 탐험가

Q1: What were in the vases that the boys were carrying?
소년들이 들고 있던 화병 안에는 무엇이 있었나요?

A1: Herbs were in the vases the boys were carrying.
소년들이 들고 있던 화병 안에는 허브가 들어있었어요.

Q2: When Biff and Anneena arrived, they saw six men. Why didn't the men move?
비프와 아니나가 도착했을 때, 그들은 여섯 남자를 보았어요. 왜 그 남자들은 움직이지 않았나요?

A2: They were life-size models of soldiers made of clay.
그 전사들은 찰흙으로 빚어진 실물크기의 병사 조각상들이었어요.

Q3: Biff says that the figures are amazing. What other words would you use to describe them?
비프는 조각상이 굉장하다고 했어요. 그들을 또 어떤 다른 단어로 묘사할 수 있을까요?

A3: I would use stunning, astonishing and phenomenal!
'굉장히 아름다운', '깜짝 놀랄', 그리고 '경이로운'을 사용할 거예요!

Q4: Can you describe what happened to the Emperor and his chariot when it rained?
비가 내렸을 때 황제 폐하와 그의 마차에 어떤 일이 벌어졌는지 설명할 수 있나요?

A4: The canopy over the Emperor's head split and a gush of water cascaded down.
황제 폐하 머리 위의 덮개가 찢어지면서 물이 빠르고 세차게 쏟아져 나왔어요.

But the Emperor did not get wet, because Biff rushed forward and handed her umbrella to the Emperor just before the canopy split.
하지만, 천막이 찢어지기 직전에 비프가 앞으로달려나가 그녀의 우산을 황제에게 건네서 황제는 젖지 않았어요.

Q5: What happened to Biff's umbrella in the end?
비프의 우산은 결국 어떻게 됐나요?

A5: Biff gave it to the Emperor as a gift.
비프가 황제에게 선물로 주었어요.

Q6: Did you find out who has this moustache?
누가 이 콧수염을 가졌는지 알아냈나요?

A6: The clay warrior that Biff knocks with her broom has this moustache.
비프가 빗자루로 건드린 점토 전사가 이 콧수염을 가졌어요.

□ P32

What's Next, Explorers?
다음은 뭔가요, 탐험가?

Now you've been on a magic key adventure to see the Emperor's sculptures, find out about different sculptures of people ...
지금까지 황제의 조각상을 보러 마법의 열쇠 모험을 다녀왔으니, 다양한 인물 조각상에 대해 알아봅시다 ...

Stone Sculptures to Frozen Figures
석상에서 얼음 조각상까지

Explorer Challenge for Stone Sculptures to Frozen Figures
'석상에서 얼음 조각상까지'에서 탐험가 도전

Find out where this sculpture is ...
이 조각상은 어디에 있는지 알아봅시다 ...

You can find out by reading 'Stone Sculptures to Frozen Figures'.
'석상에서 얼음 조각상까지'를 읽으면 알아낼 수 있어요.